

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

ملية في يوم الاربعاء 4 شعبان 1325

## SUSCRIPCIÓN

Melilla, un mes ..... 125 Ptas.  
España, Tánger y Tetuán,  
trimestre ..... 500  
Número suelta, 5 céntimos

## SUPLEMENTOS ARABES

Dirección, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

## SUSCRIPCIÓN

Extranjero, semestre ..... 18 frs.  
Marruecos, semestre ..... 18 Ptas.  
Anuncios, precios convencionales

## FRANCIA Y ESPAÑA

### Falsas acusaciones

Creímos que pasada la primera excitación de los chauvinistas franceses, traducida en denuestos contra España, rechazados en la forma merecida, observaría aquella parte de la prensa francesa actitud más sensata é imparcial respecto á la nación amiga, ligada á Francia por inteligencias cordiales; mas no ha sucedido así.

Ahora, con motivo de las negociaciones para reprimir el contrabando, *Le Matin* publica el siguiente suelto:

«Los españoles contrabandistas de guerra».—Segun los informes que recibimos de Tánger, todas las potencias europeas que tienen representante en Marruecos se han puesto de acuerdo acerca de las medidas que deben adoptarse á fin de impedir el contrabando de guerra por la costa. Una sola potencia ha hecho objeciones y no ha dado su aprobación: España.

«En esto nada hay que deba causar asombro; pues todo el contrabando de guerra se hace en Marruecos por españoles.»

La prensa maurileña y especialmente nuestro colega *La Correspondencia Militar*, censuran con dureza, mas sin faltar á la cortesía, el insensato proceder de *Le Matin*, cuya afirmación es totalmente falsa, como lo demuestra la siguiente nota oficiosa del ministerio de Estado:

«Las noticias de la Prensa francesa relativas á una divergencia entre España y Francia en el asunto de la represión del contrabando de armas en Marruecos no son exactas.

«Antes de someter á Alemania y á las demás potencias signatarias del Acta de Algeciras el punto de si estarían dispuestas á que los Gobiernos de Su Majestad Católica y de la República Francesa solicitasen de S. M. sberifiana el mandato de ejercer en su nombre, en las aguas marroquíes, las facultades que le confiere el Acta de Algeciras para impedir el tráfico ilícito de material de guerra, ambos Gabinetes se concertaron entre sí. El 21 de Septiembre, nuestro embajador en Berlin practicó, como lo hizo también el encargado de Negocios de Francia, la adecuada gestión cerca del ministro de Negocios extranjeros del imperio. La respuesta de este último se recibió hace algunos días, y es favorable en principio á la idea.

«Las disposiciones de los demás Gabinetes parecen ser igualmente satisfactorias.»

*La Correspondencia Militar* termina su artículo con los siguientes párrafos:

«Cuiden de su hogar, que falta los hace, los que, sin respeto ni cortesía, con tan lamentable frecuencia intentan penetrar en el ajeno, y aprendan cordura y sensatez de esta Prensa española, que aún no ha comentado como debiera el hecho—único ocurrido desde que se planteó el conflicto de Casablanca—de que recientemente se hayan encontrado en un buque francés con rumbo á Marruecos armas de procedencias y destinos bien sospechosos.»

«Con que, como por esta tierra decimos, ojo al Cristo, que mal puedo tirar piedras á tejado ajeno quien por lo visto tiene el suyo de vidrio.»

Poco hemos de añadir á las lógicas refutaciones del colega, pues muchas veces nos hemos visto obligados á rechazar cargos análogos, groseras acusaciones relacionadas con el contrabando de guerra.

España ha sido la primera en tomar la iniciativa sobre la represión del contrabando, llegando á más de lo que pudieran imaginarse nuestros vecinos, pues el ilustre General Marina, noticioso de que se trataba de efectuar un alijo por las costas rifeñas, ordenó las pasadas semanas al cañonero *General Concha* que lo impidiese á todo trance.

De haberse tenido en la frontera argelina y en los puertos de la colonia la misma vigilancia que en la región frontera á las plazas españolas de Africa, y puertos del litoral Mediterráneo, no habrían entrado en Marruecos los millares de fusiles que han entrado.

Y basta por hoy, pues no queremos contribuir á debilitar la inteligencia cordial entre España y Francia.

## Información militar

### REVISTAS

El Excmo. Sr. General Gobernador interino continúa pasando revista á los cuerpos de la guarnición.

Ultimamente ha inspeccionado los cuarteles de las Tropas de Artillería, Caballería y Sección de Montaña de Administración Militar, quedando muy complacido tanto de la instrucción de la tropa como de la policía que reina en los locales, de los que se ha sacado todo el partido posible, pues sus condiciones son bien deplorables. No hay guarnición peor alojada que la de Melilla.

Los destartados barracones, solo á fuerza de solfictos cuidados se mantienen en pie.

Encontrándose en la Batería de Montaña que manda el señor Sánchez Pastorido, ordenó inopinadamente al trompeta tocar á caballo y en ocho minutos se atalajó y cargó quedando dispuesta para salir.

Lo que más admiró á S. E. fué el silencio con que se realizaron todas las operaciones, manifestándolo así al señor Coronel Ollero y Oficiales, encargando al capitán lo hiciera saber al personal de tropa.

En el cuartel de Caballería ocurrió lo propio, y en siete minutos se hallaba el Escuadrón á caballo, por lo que tuvo palabras de elogio para el Teniente Coronel Sr. Morcillo, Capitan Sanchez Lacorte y demás Oficiales.

También quedó muy satisfecho de los servicios de la Sección de Montaña de Administración Militar, haciendolo presente al Comisario Sr. Biedma, Oficial primero Comandante de la Sección Don Emilio Prada y subalternos á sus ordenes.

En los Cuartos de Bandera, con fácil y elocuente palabra—pues el General Del Real habla muy bien—les felicitó, ofreciéndos á todos particular y oficialmente.

El General segundo Jefe ha dicho en público: «Mucho se elogia á la guarnición de esta plaza; mucho se habla de su brillante estado, pero en preciso verla de cerca para convencerse de que la realidad supera cuanto pueda imaginarse. El General Marina la ha colocado á tan envidiable altura, que es imposible llegar más lejos.»

Tiene razón S. E. Melilla se muestra orgullosa de ella y vive confiada y tranquila, en la seguridad que ningun acontecimiento, por inesperado que sea, puede sorprenderla.

## Sección árabe

كسبر بعناية

قد تحلف لدى انكاس والغام ان  
بعامة وان غضب يوما مع البرنيس وان  
منه وسوب يتعاود مع البرنيس تعاونا  
يوثف منه بالدوام ويقال انه لازال بموضعه  
الذي هو فيه وهو فصبة عيون سيدى  
ملوى فريما من نازة ويحكى ان بعض  
الناس من جانب المعسكر تكلموا به في  
شان التقرب كجانب المعسكر الشريف  
وتذ ما هو فيه من الغنى وقال انى ارى  
ان الهادى على حالى هذه خير لى من  
العرب للمعسكر وانزوكنى واءدرينى

بعكلى ان بنى زلسن لازالوا على التعاود  
والاجتماع على قصد الغنال مع البرنيس  
شدة بعضهم اياه ومن وجدوه منهم تغيل  
نفسه الى البرنيس حدود عليه وخوجوه  
واما البرنيس فانه فى غاية الاستعداد  
من اثار الحرب وقوة الكرسية كما لا  
يتخفى عن كل من عرف سيرته فلو بدره  
بنى زلسن على اخراجه من وحدة للخروج  
فمن تامل وجد البرنيس غالبا فى كل  
الحوال

مصرف الاسبوع  
اسكته الفرنساوية مع الاسبوعية 12 15  
— لاسبوعية — كسبر 48 00

## El texto árabe

Noticias de Uxda, ya conocidas de nuestros lectores.

## Santa Olalla y Drude

En un centro oficial han manifestado, que la cuestión de Marruecos entra en una fase que no dará lugar á nuevas contingencias desagradables.

«El Gobierno español experimenta actualmente una inmensa satisfacción; la de haber evitado una catástrofe terrible, que la misma nación francesa, cuando se desvanezca el humo de los cañones de Casablanca, nos agradecerá.

«Francia ha variado totalmente de modo de pensar, como lo prueba el hecho de que ha enviado á Casablanca al general Lhiautey, jefe de las tropas de Argelia y Túnez, el cual, además de soldado, es un diplomático hábil.

«El General Drude es solamente soldado, y su conducta en Casablanca ha sido sólo la de militar.

La persona que facilita estas opiniones está muy enterada del asunto, y al ser interrogada acerca de la impresión que en el Gobierno haya podido causar la conducta del comandante Santa Olalla, contestó:

—No puedo dar opinión sobre esto, por haber sido designado por el Gobierno dicho militar para el cargo que desempeña; pero puedo afirmar que el comandante Santa Olalla ha sabido interpretar fielmente las ordenes que han remitido desde Madrid.

Hablando luego del incidente ocurrido entre los jefes francés y español, dijo que había sido una de las cosas que habían salido á la superficie, de importancia nula si se compara con los peligros que se agitaban en el fondo y que España ha salvado con su política internacional.

## La línea de Málaga

La Compañía de los Ferrocarriles Andaluces ha anunciado que se presta el servicio entre Gobantes y Málaga, en esta forma:

Se efectuará un servicio de viajeros y sus equipajes, con transbordo en el kilómetro número 182 (rio de Campanillas).

En las facturaciones de los equipajes de los viajeros, se exigirá reserva por los plazos de transporte, debiendo hacer presente que los bultos que pesan más de 50 kilogramos, son los que están más expuestos á no llegar á su destino en los plazos reglamentarios.

Respecto á los viajeros no se responde de los enlaces con los trenes de las Compañías vecinas.

Para este servicio se hará diariamente tan solo un tren especial, en combinación con los correos números 1 y 2 de dicha línea, que actualmente circulan entre Córdoba y Gobantes, el cual saldrá de Málaga á las 7:30 y otro que llegará á este punto sobre las 10:20, no pudiendo precisarse la hora de llegada á dicha capital por depender del tiempo que se invierta en el transbordo.

No se admitirán expediciones de ninguna clase de mercancías en grande y pequeña velocidad, desde ó para las estaciones de Campanillas, Málaga y Málaga Puerto.

Se admitirán las expediciones de los equipos y mercancías en grande y pequeña velocidad, procedentes de ó destinadas á las estaciones de El Obispo, Alora, Pizarra y Cártama, exigiéndose reserva por los plazos de transporte.

**Agricultura**



**Nuevo trigo argelino**

En el mes de Mayo último se exportó de Onargla (Argelia) una muestra de trigo que ha llamado la atención de los agricultores por lo extraño de sus espigas. Estas son blancas, cortas, velludas y más compactas que las europeas.

Las glumas forman una quilla bastante acentuada en la parte superior, prolongada por una barba rudimenta-

ria, curva y aplastada. La glumela inferior lleva como la gluma, una espiga curvada y aplastada en su base, como de un centímetro y medio de longitud.

El trigo de que nos ocupamos, por su grano vidrioso y su textura córnea, por sus bálagos medio llenos, por su vecindad de la espiga, es considerado en el grupo de los trigos duros (*Triticum durum*), constituyendo una raza de espiga velluda, corta y compacta.

No obstante, el grano es más corto que los otros tipos de trigos duros cultivados en Argelia.

El espacio cultivado en los Oasis de Onargla, es poco importante; apenas excede de una hectárea.

Dicho cereal constituye un producto de hijo, y los indígenas fabrican con su harina unas galletas que son más estimadas que las confeccionadas con los trigos cogidos en Tell.

Como todos los cereales cultivados en Onargla, la siembra se efectúa en tablas regables de uno á dos metros cuadrados de superficie, en terrenos vacíos, alrededor de los oasis y en torno de las palmeras, sobre todo cuando éstas son jóvenes.

**INFORMACION TELEGRÁFICA**

(De nuestro corresponsal la Agencia Fabra)

**LA CUESTIÓN DE MARRUECOS**

**Casablanca**

**Material.—Tranquilidad**

De un transporte de la marina francesa se ha desembarcado material ferroviario, pues el General Drude se propone tender una línea hasta el mar para el más fácil aprovisionamiento de sus tropas.

Los chaulas no dan muestras de tener propósito de reanudar los ataques.

Creese que la paz está ya consolidada.

**Viveros**

Por orden del Sultán Abd-el-Azis se están acumulando en Casablanca viveros con destino á las fuerzas oherifianas.

A juzgar por las noticias que se reciben de Tánger y Rabat, la mehallá de Buchta-El-Bagdadi, no llegará á Casablanca hasta que haya pasado el ayuno del Rhamadan, pues durante la cuserma no debe hacerse la guerra.

**Manantial**

Una sección de tropas europeas, que practicaba un reconocimiento ha

descubierto un copiosísimo manantial de agua potable, entre Beni-Chid y Casablanca.

**Acusaciones**

La prensa francesa continua su campaña contra las tropas españolas de Casablanca, inventando cuanto se le ocurre.

El «Journal» dice, que el conflicto que se ha presentado entre las autoridades de Casablanca, se solucionará seguramente relevando al Comandante Santa Olalla.

Dice que los centinelas que prestan servicio en el sector español obligan á los europeos á penetrar en la ciudad.

Añade que en el consulado francés se han depositado quejas por haber ocupado Santa Olalla una casa propiedad del Círculo internacional, ordenando que fueran forzadas las puertas.

**Tánger**

**NOTA OFICIOSA**

**La mehallá de Melilla.—Reclamación.**  
—La anarquía en el Rif.—Perjuicios

Por el Ministerio de Estado han facilitado una nota oficiosa á la pren-

sa sobre los asuntos de Marruecos.

El documento dice así: «Parece que el Majzen tiene el propósito de expedir ordenes á la mehallá que actualmente está acampada cerca de Melilla á fin de que se retire, con objeto de poder dedicar á otros fines las fuerzas de que se compone.

Al tener noticia de tales propósitos nuestro representante en Tánger señor Llavería llamó la atención de Si-Mohamed Torres haciendole ver que el Gobierno marroquí no podía dejar sin cumplimiento los tratados que le obligan á velar por el orden en las cercanías de nuestras posesiones de la costa.

El Sr. Llavería expuso del mismo modo á Torres que no podía continuar la anarquía cerca de nuestras plazas, haciendo notar los inmensos perjuicios que ha sufrido el tráfico de Melilla á causa de estar acampados lesles y rebeldes unos frente á otros sin librar combate decisivo y cortando las comunicaciones con el interior.

Agrega la nota que el fin indicado dispuso el Gobierno que el General Marina marchase á Tánger para conferenciar con Llavería y darle cuenta de cual es la situación en el Rif.

Dice también que el General Marina ha sido presentado á Torres por el Sr. Llavería y que caso de que el asunto no se resuelve, habrá necesidad de plantearlo en Rabat ante Abd-el-Azis.

**León y Castillo.—Opinión**

Nuestro embajador en París ha conferenciado con M. Picbon, ministro de Negocios extranjeros acerca de la petición formulada por el Guebbas respecto á las operaciones contra el Pretendiente.

«Lo Temps» opina que el asunto será pronto y satisfactoriamente arreglado.

**Sigue la campaña**

El «Echo de París» se expresa en los mismos términos que el «Journal», calumniando á nuestras tropas.

**NOTICIAS VARIAS**

**ESPAÑA**

**Firma**

Don Alfonso ha firmado á propuesta del ministro de la Guerra, un decreto en el cual se dispone que los hijos y hermanos de los militares muertos á consecuencia de actos del servicio, tengan iguales derechos que los de muertos en campaña, para in-

greso en las academias del Ejército.

La disposición ha sido muy bien recibida, estimándose que está fundada en un principio de equidad.

**Recompensas**

El Ministro de Estado ha manifestado que el Gobierno está sumamente satisfecho de los servicios prestados por nuestros diplomáticos en Marruecos, y que en su consecuencia tiene el propósito de hacer una propuesta de recompensas á su favor.

**Estudios**

Esta noche en el tren expreso saldrá de Madrid el General Benitez que lleva el encargo, que el Ministerio de la Guerra le ha confiado, de estudiar la organización del ejército francés despues de las últimas reformas.

**EXTRANJERO**

**Huelga**

En Genova y en Milán se han declarado en huelga los empleados y obreros de las fábricas productoras de gas del alumbrado.

El paro se ha extendido á Sampierderna.

Las poblaciones están á oscuras y los consejos municipales estudian los medios de establecer un alumbrado supletorio.

Témense desórdenes.

**El Arbitraje**

Telegrafian de La Haya, que la proposición de que se declare obligatorio el arbitraje para la resolución pacífica de ciertos y determinados conflictos internacionales, ha sido aceptada por treinta y tres estados de los que tienen representación en la conferencia.

Nadie duda de que la proposición sea aceptada.

**Parlamento**

Por la convocatoria del Rey se ha reunido por primera vez el Parlamento en Copenhague.

La campaña parlamentaria promete ser muy animada.

**Vocabulario Militar Hispano-Árabe**

Por el capitán de Infantería

**D. ANTONIO GARCÍA PÉREZ**

Se ha puesto á la venta este utilísimo trabajo para todos los que estudien árabe, y especialmente para los militares de todas graduaciones.

**Precio: UNA PESETA.**

Los pedidos á esta Administración.

**A. DUMAS (PADRE)**

**EL HIJO DEL ASESINO**

ta arriba una contienda sin camorra; antes del combate necesitan promover poco ó mucho alboroto.

Mario era meridional, y no obstante ser todavía muy joven, tenía ya los hábitos de aquellos.

Por la noche y durante el viaje de Montredón á Marsella, nuestro marsellés se había aplicado á exaltar su juvenil imaginación, y de tal suerte lo consiguió, que un capitán no habría hallado el más leve pero á su porte y á su fisonomía. En efecto, Mario llevaba su capote abotonado hasta la barbilla y un tanto daleado el hongo, y, cual ejemplo á los enderezadores de entuertos, se presentó con las cejas fruncidas, dilatadas las ventanas de la nariz y trémulos los labios.

—¿El señor Riouffe? exclamó con voz provocativa el joven al atravesar el umbral y sin quitarse el hongo.

Uno de los dependientes que, ocupado en extender conocimientos de embarque, estaba escribiendo tras las alambreras con ventanillo, levantó la cabeza, evidentemente sorprendido por la voz y la actitud del recién llegado; pero reflexionando al punto que el tiempo le apremiaba en demasia para consagrar un segundo á hacer observar al visitador que al entrar en una casa, la buena crianza exige que uno se descubra, anudó su labor despues de haber hecho á Mario, con el extremo de su pluma, una señal de que se sossegara y aguardase.

Mario ardía en sobrado vivo deseo de dar cumplido remate á la querrela de su padrino para permanecer un segundo mano sobre mano. No obstante y por mucho que le contrariara el silencio del dependiente de su futuro adversario, fuscó el freno pero resuelto á desquitarse una vez en presencia de este últi-

mo; tal era el estado intolerable en que había puesto la efervescencia de la sangre.

Para matar el tiempo, Mario empezó á inspeccionar con mirada investigadora el despacho. La pieza en que se encontraba hacia singular contraste con la escena de que él pretendía convertirla en teatro. De diez y siete meses á aquella parte, fecha en que entrara en el comercio, el joven había visto muchos escritorios, pero ninguno en que reinaban un orden tan perfecto, ninguno tan limpio y tan cuco, ni que revelara tan buen gusto en la clasificación metódica de las muestras y de la documentación que llenaban los armarios con cristales. La calma que allí imperaba, la suave luz en que todo estaba envuelto gracias á las cortinas de color que cubrían las ventanas, el silencio de los dos dependientes, su asiduidad, hacían de aquella pieza una especie de templo del trabajo y de la paz, en el cual Mario podía á duras penas mantener á un grado de candencia suficiente

la exaltación que él mismo se provocara azotando á la par que la sangre de sus arterias su respetuoso afecto por Coumbes.

Por fortuna para la causa que el joven se encargara de defender, abrióse la puerta de un gabinete para dar paso á un caballero.

El dependiente, poco comunicativo, valiéndose otra vez de la pluma, que le servía telegráficamente para sus comunicaciones, indicó á Mario que debía entrar en el gabinete de que acababa de salir el caballero que hemos indicado.

Mario se encasquetó aún más el sombrero, tomó otra vez la fisonomía que aquella sesión preliminar le hiciera suavizar, y entró en el gabinete; pero no había avanzado un paso en él, cuando retrocedió dos y llevó rápidamente la mano al hongo, pero con tanta torpeza, que éste rodó por la estera de Calcuta que cubría el piso.

En lugar de Juan Riouffe, del joven insolente en contra del cual hiciera tan-



# CLEMENTE Y CANO

Agencia de Transportes y de Aduana

Málaga y Melilla

**Servicio combinado entre Málaga, Melilla y Menores, á precios reducidos.**  
**Agentes de la casa HIJOS DE VIUDA ORFILA Y CERT DE BARCELONA, y de DON FRANCISCO VISCONTI MORATA, DE ALICANTE, á cuyos señores podrán consignar las mercancías los señores clientes que gusten utilizar nuestros servicios combinados con las referidas plazas.**

## Servicios de la Compañía Trasatlántica

### Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean: 5 Enero, 2 Febrero, 2 y 30 Marzo, 27 Abril, 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 Diciembre, directamente para Génova, Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapore y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sean: 22 Enero, 19 Febrero, 16 Marzo, 13 Abril, 11 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre, y 24 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por transbordo para y de los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

### Línea de Cuba y Méjico

Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de la Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico, con transbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba é isla de Santo Domingo.

### Línea de New-York, Cuba y Méjico

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con transbordo en la Habana.

### Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanailla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con transbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conoimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con transbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris con transbordo en la Habana. También carga para Maracaibo, Carúpano, Coroy Cumaná, con transbordo en Puerto Cabello y para Trinidad con transbordo en Curaçao.

### Línea de Buenos Aires

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por transbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

### Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

### Línea de Fernando Póo

Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente, cada dos meses, para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea. Regresando de Fernando Póo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

### Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: lunes, miércoles y viernes para Tánger, con extensión á los puertos de Algeiras y Gibraltar.

Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados para Cádiz.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por equipajes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

### AVISOS IMPORTANTES

**Rebajas en los fletes de exportación.**—La Compañía hace rebajas de 50 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la Real orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras públicas de 14 de Abril de 1904, publicada en la «Gaceta» de 22 del mismo mes.

**Servicios comerciales.**—La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, desean hacer los exportadores.

## SAN MANUEL

Fábrica de mosaicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial

Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue

## Ramirez y Fernandez

Almacenes, Fábrica y Oficinas: Carlos de Arellano.—MELILLA

## PASTILLAS BONALD

CLORO-BORO-SÓDICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, fangas, ulceraciones, sequedad, granulaciones, afonía producida por causas periféricas, fetidez del aliento, etc. Las pastillas BONALD premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España, y en el extranjero.

### Acanthea Virilis

Poliglicerofosfatada Bonald.—Medicamento antineurasténico y antidiabético. Tonifica y nutre los nervios, óseo muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthea, 5 pesetas.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce (antes Gorráguera), 17, Madrid. En Barcelona, Gignés, 5.

### Elixir antibacilar BONALD

DE

*Thiocolcinamo-vanádico fosfoglicérico*

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipiente, catarros bronconeumónicos, laringo-faríngeos, infecciones gripales, palúdicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO, 5 PTAS.

### Economato militar

Últimos géneros llegados

Alubias blancas Valencianas . . . . .	Kilo	0'45
Almendras . . . . .	»	2'50
Papas racimales . . . . .	»	1'50
Tomates al natural . . . . .	Lata	0'30
Garbanzos mazaganes . . . . .	Kilo	0'50
Habas . . . . .	»	0'30
Mais . . . . .	»	0'30
Chorizo de lomo . . . . .	»	5'00
Id. id. en lata de 2 kilos . . . . .	Lata	7'00
Salchicha de Oxford . . . . .	»	1'50
Id. Alemana . . . . .	»	1'25
Sobrosada de Mallorca . . . . .	Kilo	5'25
Callos á la moda de Caen . . . . .	Lata	1'25
Chicharrones prensados . . . . .	Kilo	2'00
Manteceros de cristal con jalea . . . . .	Pieza	0'50
Tortas coloras con id. . . . .	»	1'25
Tuzones con id. . . . .	»	0'50
Vieiras en escabecho . . . . .	Lata	1'50
Percebes al natural . . . . .	»	1'50
Chocolate Abenier, en paquetes de 250 gramos . . . . .	Kilo	3'40
Vino Valdepeñas tinto . . . . .	Litro	0'45
Cognac Real Téoro 1 corona. Botella . . . . .	Botella	2'70
Id. id. 2 id. . . . .	»	3'00
Id. id. 3 id. (1) . . . . .	»	4'00

(1) Por cada botella de esta marca se regalará una botella pequeña hasta terminar las enviadas con este objeto por la casa.

Garganta, voz y boca se curan con las pastillas del Dr. Caldeiro. En farmacias, caja 1 50 pesetas; por 2 las remite el autor, Puente del Sol, 7, Madrid.

### Hotel L<sup>a</sup> antigua Austriaca

La duena de este acreditado y conocido hotel, que tanta fama gozó en Melilla, vuelve á abrirlo en condiciones inmejorables.

El local, sito en el piso segundo de la calle de Santiago núm. 5 (Mantolite) es espacioso y ventilado. Dispone de amplio comedor y hermosas habitaciones, con vistas á dicha calle y á la de Alfonso XII. El mobiliario y servicio es todo nuevo.

Cocina francesa y española. Se admiten encargos para banquetes.

Santiago, 5, 2.º

### La Ibérica

DE LA

Viuda de Ramirez y Hermano

Extenso y variado surtido de calzado á la venta á precios económicos.

Especialidad en el calzado á la medida y en pieles finas.

Calle San Miguel, 23

### ALMACEN DE SALDOS

Gran surtido en géneros de todas clases y ropas hechas, que se realizan á precios muy ventajosos. Gran surtido en loza, cristal, ferretería y perfumería, que podemos ofrecer como verdadera ganga.

Margallo, 29 (Poligono)

CASA COMISION

Activi . . . . . garantía

# JOAQUIN CABO

DESPACHO DE ADUANAS

Precios económicos